

DDLE LCD 18
DDLE LCD 18/21/24
DDLE LCD 27

Elektronisch geregelter Durchlauferhitzer
Gebrauchs- und Montageanweisung

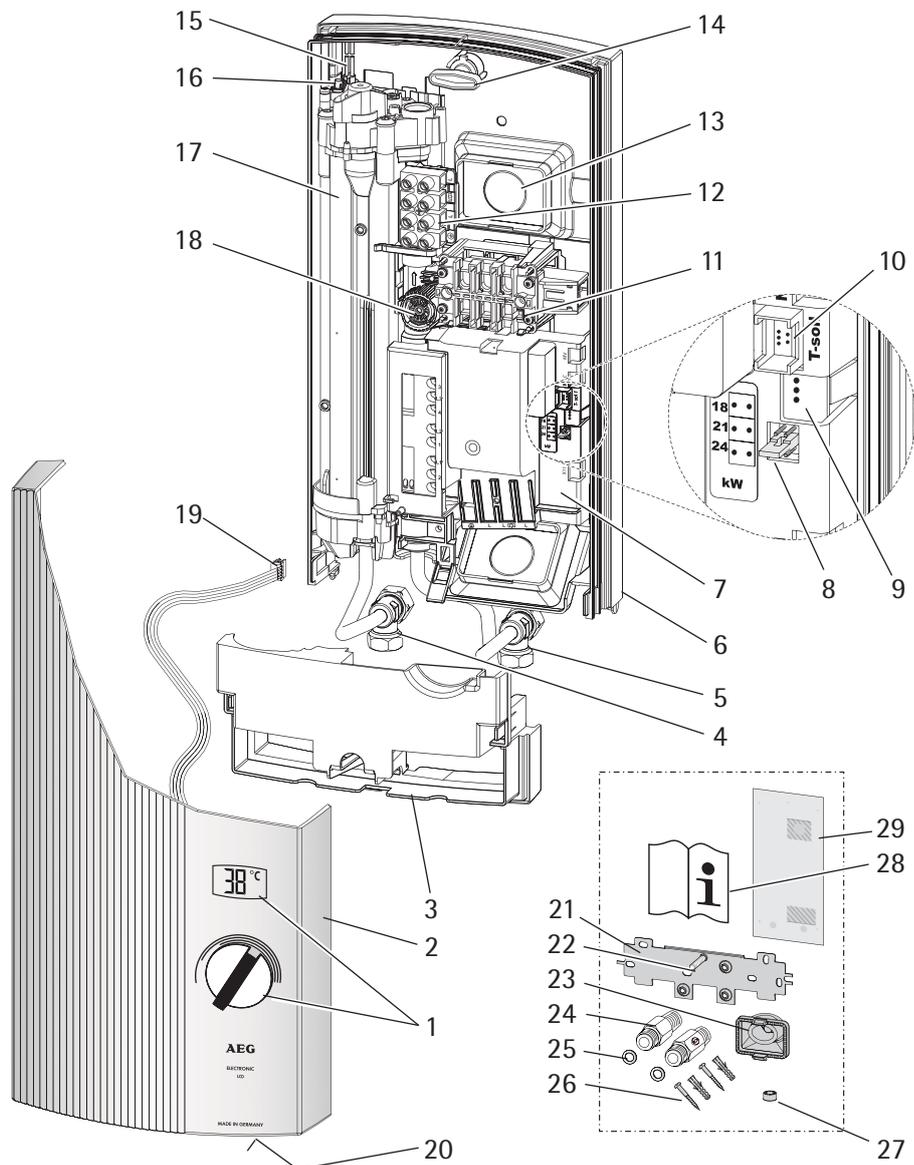
Electronically controlled instantaneous water heater
Operating and installation instructions

Elektronicky regulovaný průtokový ohřívač
Návod k používání a montáži

Elektronicznie regulowany przepływowy
ogrzewacz wody
Instrukcja obsługi i montażu

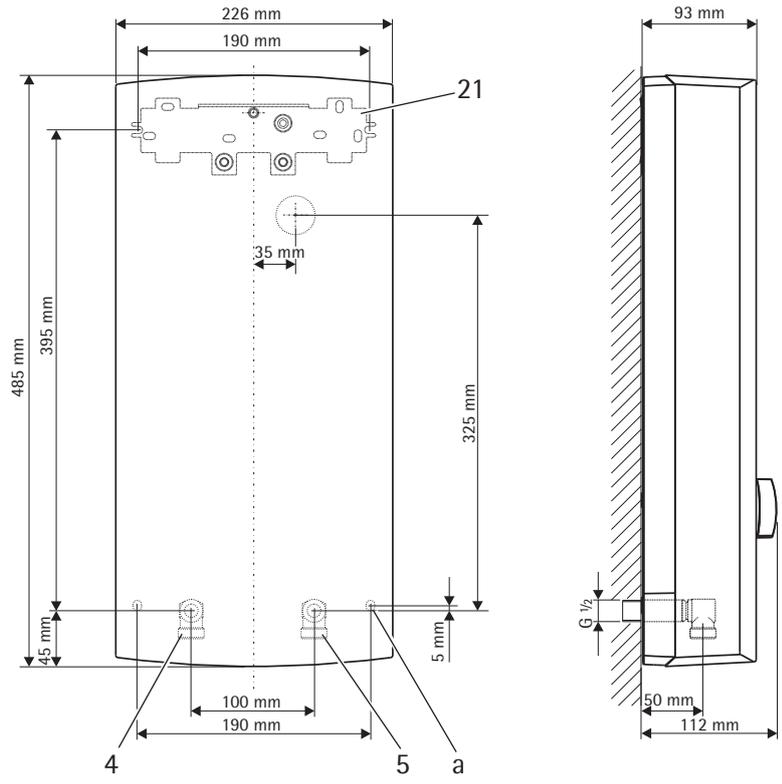
Проточный водонагреватель с электронной
регулировкой
Обслуживание и установка

A

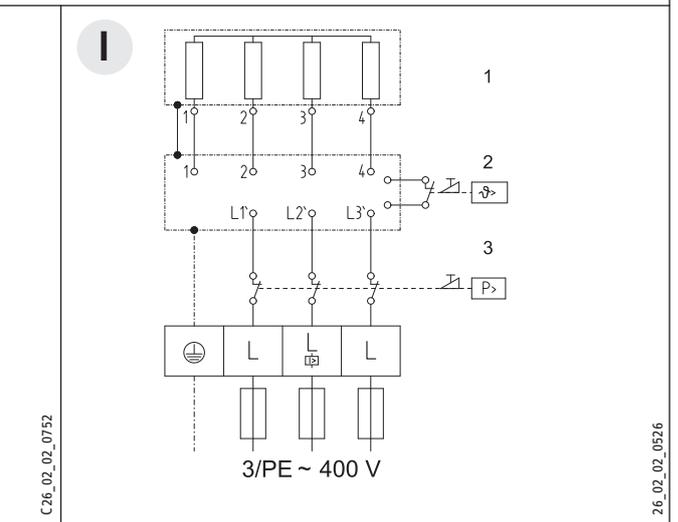
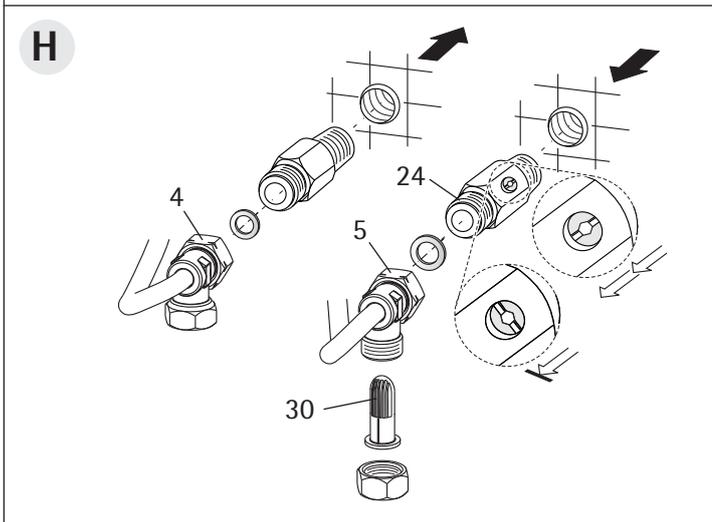
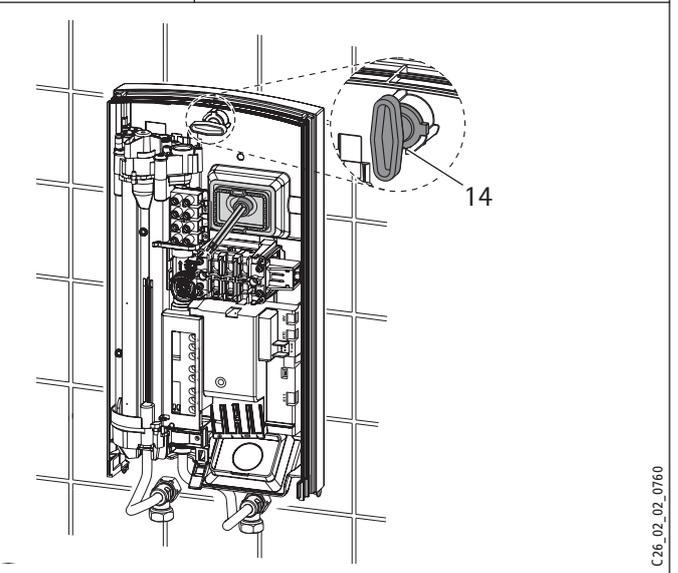
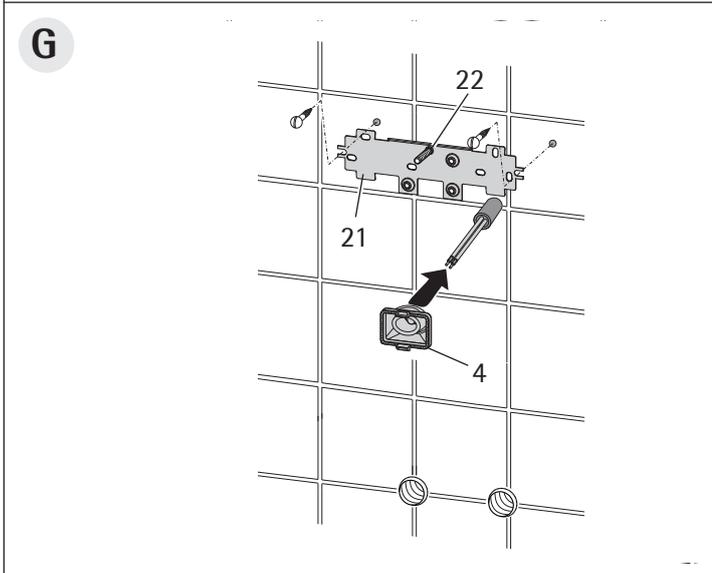
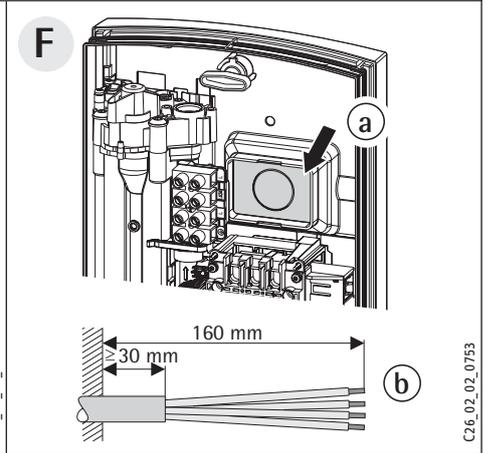
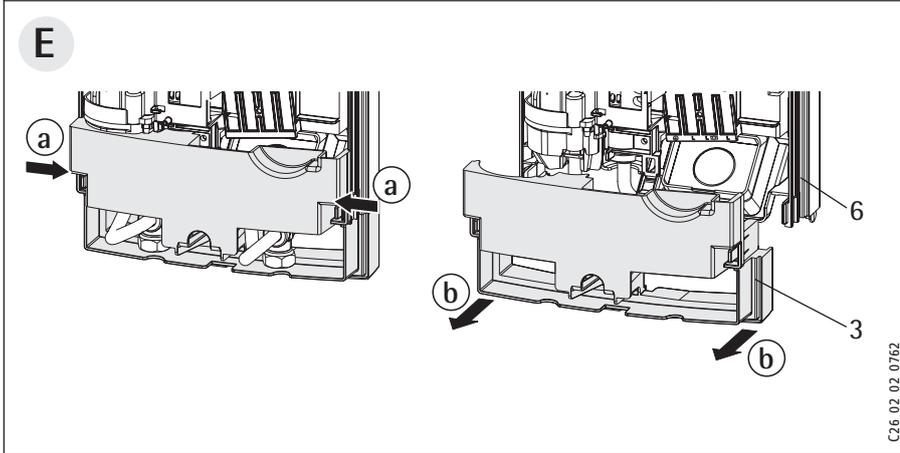
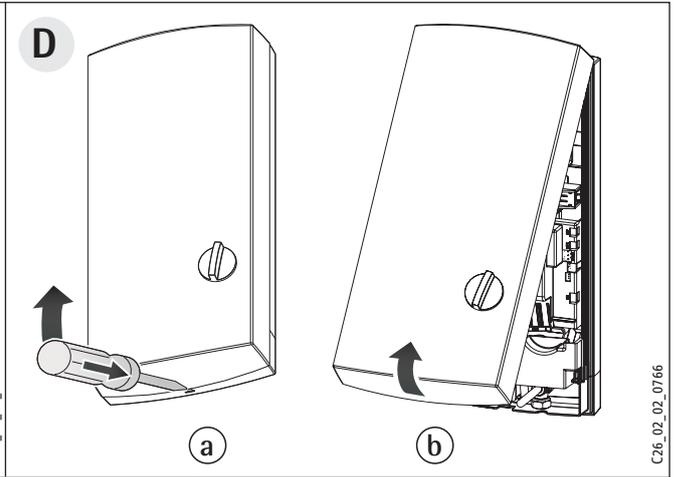
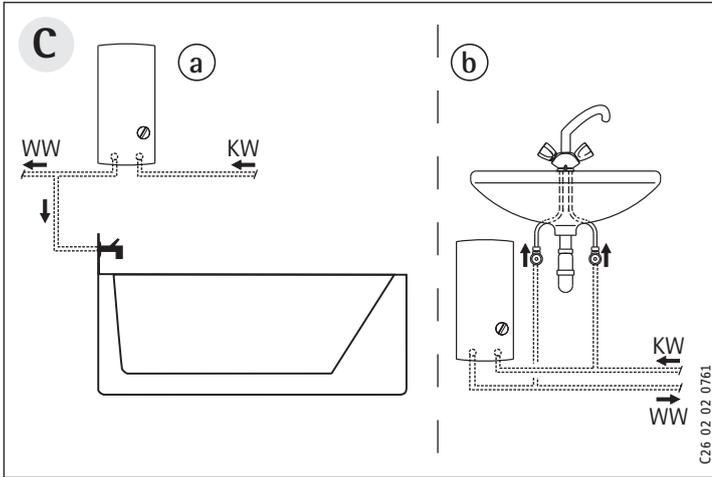


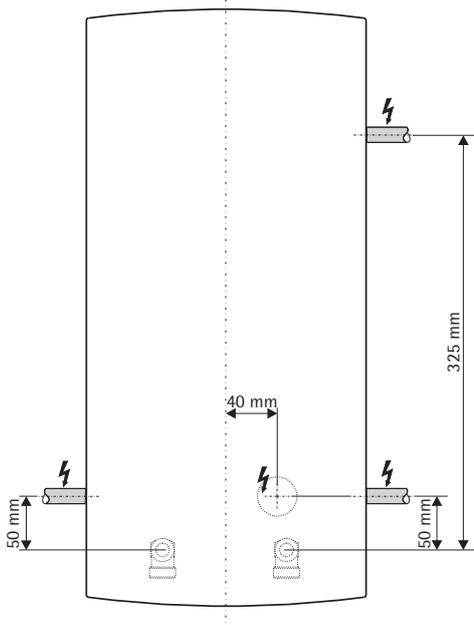
C26_02_02_0831

B

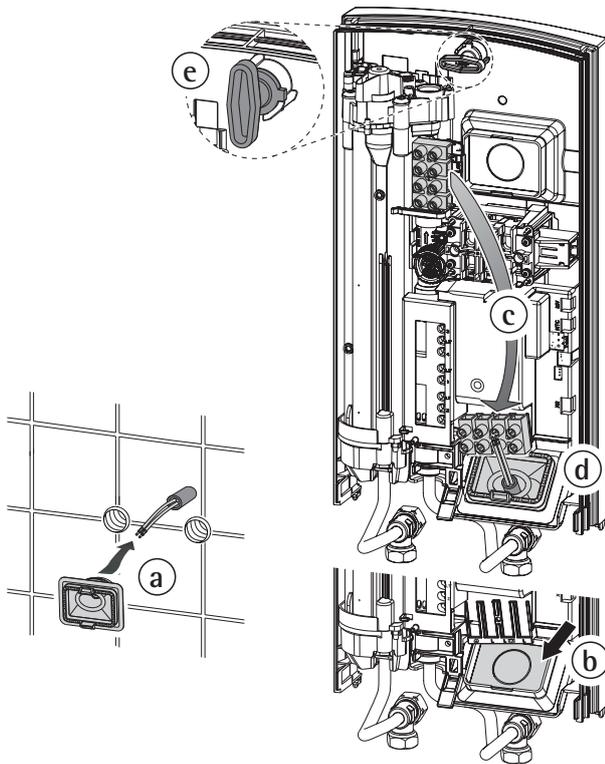


C26_02_02_0763



J

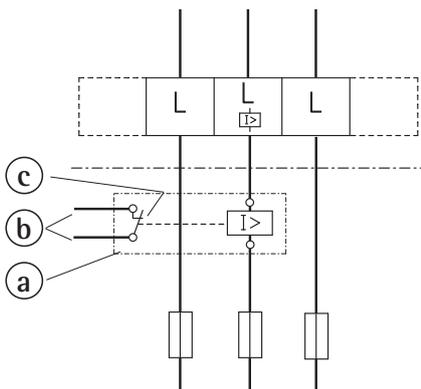
C26_02_02_0764

K

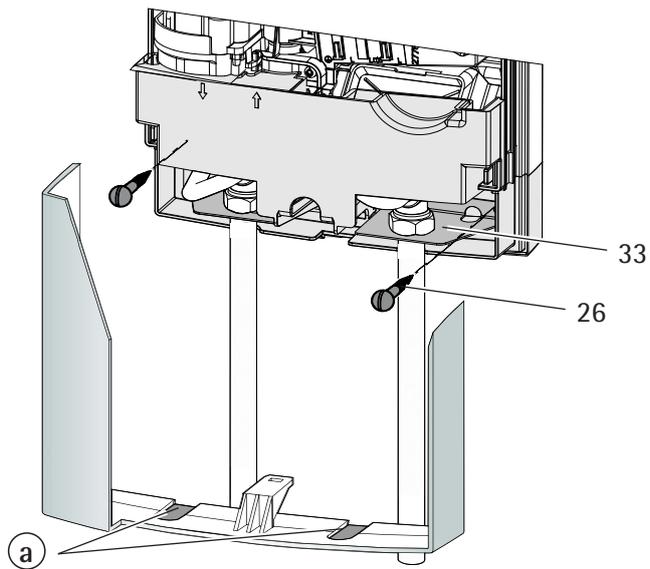
C26_02_02_0767

L

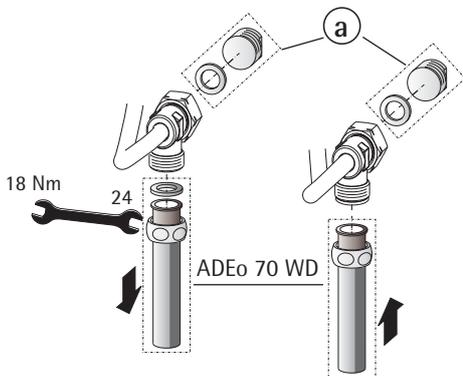
LR 1-A



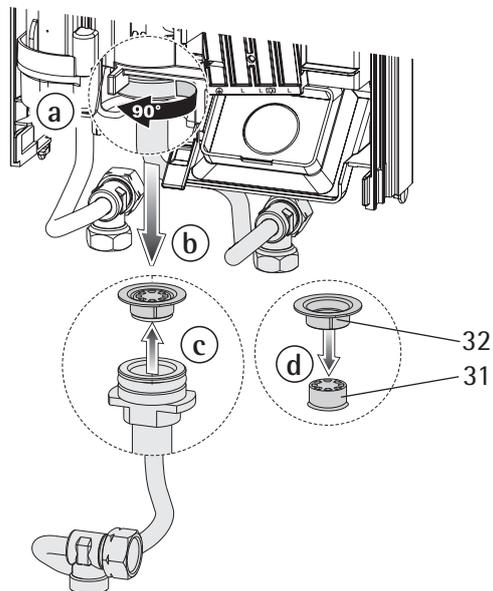
C26_02_02_0830

M

C26_02_02_0770

N

C26_02_02_0765

O

C26_02_02_0771

Thank you for purchasing this instantaneous water heater from AEG Haustechnik. You have chosen a high-grade device made in Germany.

Even during the development and manufacture, AEG Haustechnik recognises the high value of manufacturing processes that are environmentally responsible and treat resources with care. Thanks to many product innovations, devices made by AEG Haustechnik are amongst the most energy-efficient in their class.

1. Operating instructions

1.1 Equipment description

The instantaneous water heater DDLE LCD heats water as it flows through the equipment. You can adjust the DHW outlet temperature anywhere between approx. 30 °C and approx. 60 °C via a temperature selector. From a flow rate of approx. 3 l/min onwards, the control unit regulates the correct heating output, subject to the temperature selection and the cold water temperature.

1.2 Vital facts in brief



- Temperature selector with LCD

Turning the rotary selector enables the variable selection of the required temperature that is then displayed by the LCD.



- Recommendation for energy-conscious operation:

40 °C for basins, showers, baths

55 °C for sinks.

Should the outlet temperature fail to reach the required level, when the tap is fully opened, and the temperature selector has been set to maximum (temperature selector turned fully clockwise), then more water flows through the equipment, than can be heated by the internal heater cartridge (output limit 18, 21, 24 or 27 kW). In such cases, reduce the flow rate at the tap accordingly.

- Temperature limit

A contractor can set the temperature limit to 43 °C at the device. You can still adjust the temperature selector across its entire range. The outlet temperature will be permanently limited to 43 °C.

A temperature range between 30 °C to 43 °C can be selected.

1.3 Safety information



There is a risk of scalding at outlet temperatures in excess of 43 °C.

Where children or persons with limited physical, sensory or mental capabilities are to be allowed to control this equipment, ensure that this will only happen under supervision or after appropriate instructions by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment - risk of scalding.

1.4 Important information



If the water supply to the instantaneous water heater has been interrupted, e.g. because of a risk of frost or work on the water system, take the following measures prior to taking the equipment back into use:

1. Remove fuses or trip the appropriate MCBs.
2. Open a tap downstream of the equipment long enough, until all air has been vented from the equipment and its cold water supply pipe.
3. Replace the fuses or reset the relevant MCBs.

1.5 DHW output

Subject to season, the following maximum mixed water or draw-off capacities result for different cold water temperatures (see Table 1):

ϑ_1 = Cold water inlet temperature

ϑ_2 = Mixed water temperature

ϑ_3 = Outlet temperature.

Available temperature, e.g. for:

Showering, washing hands, filling a bath, etc.

	$\vartheta_2 = 38\text{ °C}$			
kW	18	21	24	27
ϑ_1	l/min *			
6 °C	8.0	9.4	10.7	12.1
10 °C	9.2	10.7	12.3	13.8
14 °C	10.7	12.5	14.5	16.1

Kitchen sink and when using thermostatic valves.

	$\vartheta_3 = 60\text{ °C}$			
kW	18	21	24	27
ϑ_1	l/min *			
6 °C	4.8	5.6	6.4	7.2
10 °C	5.2	6.0	6.9	7.7
14 °C	5.6	6.5	7.5	8.4

Table 1

* Table values relative to a rated voltage of 400 V. The outlet volume is subject to the available supply pressure and the available mains voltage.

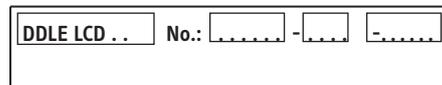
1.6 Recommended settings when using a thermostatic valve

To safeguard the function of the thermostatic valves, set the instantaneous water heater to its maximum temperature (temperature selector to the right end stop).

1.7 First aid in case of faults

- Check all fuses.
- Check taps/valves and shower heads for scaling or contamination (see also "6. Troubleshooting").

Where a contractor is required, they can better and more speedily remedy the fault if you provide them with some of the details from the type plate(A 20):



1.8 Maintenance and care



Maintenance work, e.g. checking the electrical safety, must only be carried out by a qualified contractor.

A damp cloth is sufficient for cleaning the casing. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents.

1.9 Operating and installation instructions



Keep these instructions safely and pass them on to any new user, should the equipment change hands. Let your contractor check their content in conjunction with any maintenance or repair work.

2. Installation instructions

Only trained and authorised experts must install the device and make the electrical connection under full observance of these installation instructions.

2.1 Equipment layout -

1	Temperature selector with LCD
2	Device cap
3	Lower section, back panel
4	DHW compression fitting
5	Cold water compression fitting
6	Top, back panel
7	Electronics
8	Coding card for output selection for the DDLE LCD 18/21/24
9	LED diagnostic "traffic light" for operating and fault indications
10	Plug-in position from the temperature selector cable
11	Safety pressure limiter (AP 3) with reset button
12	Mains terminal
13	Knock-out for power connection from above
14	Fixing toggle
15	Outlet sensor
16	High limit safety cut-out (STB) with reset button
17	Heating system

18	Flow sensor
19	Temperature selector plug "set T"
20	Type plate
21	Mounting bracket
22	Stud for mounting bracket
23	Cable grommet (power cable from above/below)
24	Twin nipple (cold water with shut off valve)
25	Flat packing
26	Screws/rawl plugs for fixing the back panel in case of water connection on finished walls
27	Flow limiter, only for the DDLE LCD 18/21/24 (secured to the cold water pipe)
28	Installation and operating instructions
29	Installation template
30	Sieve
31	Flow limiter
32	Profile washer
33	Support panel

2.2 Brief description

This electronically regulated instantaneous water heater is a pressure device for the heating of cold water to DIN 1988 / EN 806 that can supply one or several draw-off points.

The bare wire heating system is suitable for hard and soft water areas (for application range, see "5.2 Application areas").

2.3 Important information



- Air in the cold water supply can destroy the bare wire heating system inside the equipment or can trip the safety system. If the water supply to the instantaneous water heater has been interrupted, e.g. because of a risk of frost or work on the water system, take the following measures prior to taking the equipment back into use:

1. Remove fuses or trip the appropriate MCBs.
2. Open and close a tap downstream of the equipment several times, until all air has been vented from the cold water supply line upstream and the equipment.
3. Replace the fuses or reset the relevant MCBs.

The instantaneous water heater is equipped with an air detector which, to the greatest extent, prevents damage to the heating system:

If, during operation, air is drawn into the instantaneous water heater, the equipment shuts down the heating load for one minute, thereby protecting the equipment.

- Taps
 - Direct draw-off tap for instantaneous water heater ADEo 70 WD - mono-lever mixer with changeover bath/hand shower, part no. 183934.
 - The installation may be carried out using commercially available pressure tested taps.
 - For thermostatic pressure tested valves, see information "1.6 Recommended adjustment".
- Always carefully observe all information in these operating and installation instructions. These contain important information regarding safety, operation, installation and maintenance of this equipment.

2.4 Instructions and regulations

- The installation (water and electrical work) and commissioning, as well as the maintenance of this equipment, must only be carried out by a qualified contractor in accordance with these instructions.
- Perfect function and safe operation can only be assured when using original accessories and spare parts intended for this equipment.
- Observe all locally applicable instructions and regulations regarding water and electrical connections, such

as DIN VDE 0100, DIN 1988, EN 806, DIN 4109, DIN 44851.

- Observe all regulations of your local water and electricity supply companies.
- Observe the type plate (**A** 20).
- See "5.1 Specification".



The specific electrical resistance of the water used must not fall below that stated on the type plate. In a linked water network, observe the lowest electrical water resistance (see "5.2 Application areas"). Your water supply company will advise you of the specific electrical water resistance or conductivity.

- Install the device only in an enclosed room free from the risk of frost. Store the dismantled device in a room free from the risk of frost, as water residues remain inside the device.
- The protection IP 25 (hoseproof) can only be ensured with a correctly fitted cable grommet.
- **Water installation:**
 - **Cold water line material:**
Steel, copper or plastic pipework.
 - **DHW line material:**
Copper or plastic pipework*.
- * The instantaneous water heater can reach operating temperatures up to 60 °C. In case of faults, loads up to 95 °C / 1.2 MPa can occur temporarily in the installation. Any plastic pipework used must be suitable for these conditions.
- A safety valve is not required.
- Never use taps/valves for open vented equipment.
- For thermostatic valves, see "1.6 Recommended adjustment".



The maximum permitted inlet temperature is 60 °C.

The equipment may be damaged at higher temperatures. The maximum inlet temperature can be limited to 60 °C with the "central thermostat" special accessory (see "Special accessories").

- **Electrical installation:**
- Use only permanently wired power cables.
- The equipment must be able to be separated from the mains power supply, for example by fuses that disconnect all poles with at least 3 mm contact separation.

3. Standard Installation for contractors

Power: Unfinished walls – top; Water: Unfinished walls

3.1 General installation information

At the factory, the device is prepared for a power connection from the top from an installation below the plaster (see Fig. C – I):

- The device is suitable for above or undersink installation C.
- Water connection – threaded fittings below the plaster.
- Power connection below the plaster in the upper device area.

Important information regarding the DDLE LCD 18/21/24 with connected load changeover

In its delivered condition the device is set to 21 kW. When changing to a different output, carry out the following steps:

- **Re-plug the coding card**

Re-plug the coding card (A 8) according to the selected output; for selectable output and fuse protection see "Specification".

Mark the connected load on the type plate (A 20) with a permanent marker.

- **Replace the flow limiter**

If 24 kW connected load has been selected, replace the fitted flow limiter (O 31, white) with the flow limiter supplied (orange, fixed to the cold water pipe).

3.2 Installation site

Install the instantaneous water heater according to the figure C (a-oversink or b-undersink) vertically, flush with the wall and in a room free from the risk of frost.

3.3 Preparing the device installation

- Open the device D :
 - a Disengage the locking device with a screwdriver.
 - b Open and remove the device cap.
- Remove the lower part of the back panel E :
 - a Push in both locking hooks.
 - b Remove the lower part of the back panel towards the front.
- Break out the cable grommet knock-out in the back panel (F a). If the wrong knock-out has been opened by mistake, a new back panel must be used.
- Trim the power cable to size (F b).
- Remove the protective transport plugs from the water connections.

3.4 Fitting the mounting bracket G

- Mark out the holes to be drilled using the installation template supplied (existing/suitable AEG mounting bracket can be used).
- Secure the mounting bracket with 2 screws and rawl plugs (not part of the standard delivery; select in accordance with the material of the fixing wall).
- Insert the studs supplied into the mounting bracket.

3.5 Equipment installation G

- Seal in and insert the twin nipples.
- Push the cable grommet (4) over the power cable.
- Slide the back panel over the studs and the cable grommet, pull the cable grommet with a pair of pliers against the locking hooks and let both hooks audibly click into place.
- Push the back panel firmly and flush against the wall and lock with the fixing toggle (11). At the bottom, the device can be secure with 2 additional screws (M 26).

3.6 Water connection H

- Position the threaded connections with flat packing onto the twin nipples; for this observe the correct seating of the connections (never twist the bayonet closures inside the device).

Important information:

- Thoroughly flush the cold water supply line.
- If the correct function cannot be assured due to inadequate flow pressure, e.g. < 0.2 MPa (< 2 bar), replace the flow limiter (O 31) and reinsert the profile washer (O 32). If necessary, increase the pressure in the water installation.

- Never replace the pressure limiter when using a thermostatic valve.
- Never use the shut-off valve in the cold water supply (24) to reduce the flow rate.

3.7 Power supply

- Connect the power cable to the terminal strip (see wiring diagram **I**).
STB = High limit safety cut-out
AP3 = Safety pressure limiter

Important information:

- The protection level IP 25 (hoseproof) is only assured if the cable grommet is fitted correctly (**G** or **K**) and if the cable sheath is sealed correctly.
- Connect the equipment to earth.
- For supply cables > 6 mm², increase the hole in the cable grommet.

3.8 Completing the installation

Click the lower part of the back panel (**E** 3) into place.

3.9 Commissioning (only by a qualified contractor)

- 1 **Fill and vent the equipment. Please note: Boil-dry risk.**
Open and close all connected taps several times, until all air has been vented from the pipework and the equipment.
Air - see "2.3 Important information".
- 2 **Activate the safety pressure limiter AP 3.**
The instantaneous water heater is delivered with the safety pressure limiter triggered (press the reset button).
- 3 **Push the temperature selector cable plug onto the electronic PCB.**
- 4 **Fit and audibly let the device cap click into place.**
Check the firm seat of the device cap on the back panel.
- 5 **Switch on the mains power.**
- 6 **Turn the temperature selector as far as possible clockwise and anti-clockwise, which calibrates the temperature.**
- 7 **Check the instantaneous water heater function.**

Optional displays of the "traffic light" indicators (**A** 9), see also "7. Troubleshooting"):

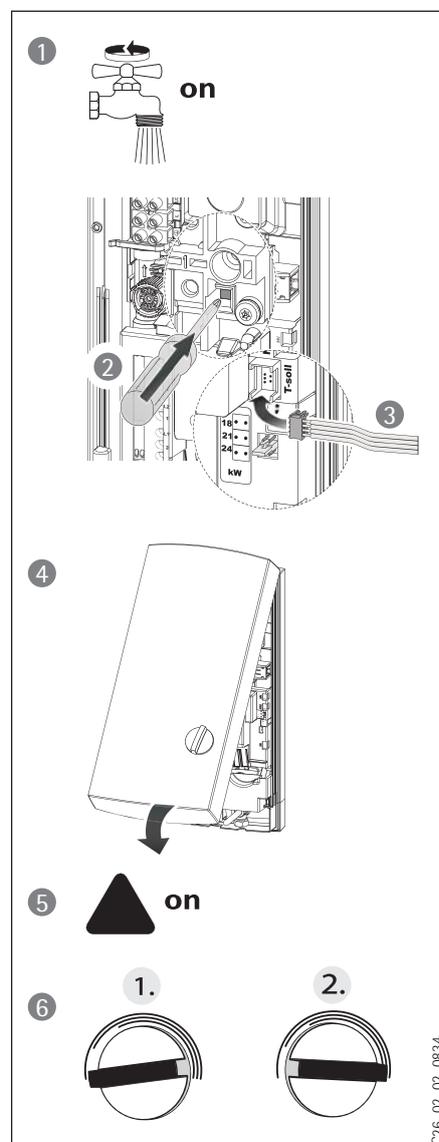
-  red illuminates in case of faults
-  yellow illuminates when the equipment is heating water
-  green flashing - equipment is supplied with mains power

Equipment handover

Explain the equipment function to the user and familiarise the user with its operation.

Important information:

- Make the user aware of possible dangers (scalding).
- Hand over these instructions to the user for safe-keeping.



C26_02_02_0634

4. Alternative installation methods for contractors

Power supply: Unfinished walls – below, maximum demand relay; undersink installation, water connections – top; water: finished walls

Alternative installation methods are shown in figures J - O.

4.1 Power supply – unfinished walls – below K

- a Push the cable grommet over the power cable.
- b Break out the cable grommet knock-out in the back panel.
- c Move the terminal strip from the top to the bottom; for this, undo the screw and refit it into the terminal strip moved to the bottom.
- d Slide the back panel over the studs and the cable grommet, pull the cable grommet with a pair of pliers against the locking hooks and let both hooks audibly click into place.
- e Push the back panel firmly and flush against the wall and lock with the fixing toggle.

4.2 Power supply – finished walls

- Cut/break a hole into the back panel suitable for the power cable (for possible knock-outs see J).
- With power supply on finished walls, the protection rating is reduced to IP 24 (splash-proof).

Please note:

Mark the type plate with a permanent marker:
Cross out IP 25 and tick the IP 24 box.

4.3 Priority control L

When used in conjunction with other electrical equipment, e.g. electric storage heaters, use the maximum demand relay:

- a Maximum demand relay (see "8. Special accessories").
- b Control cable to the contactor of the second device (e.g. electric storage heater).
- c Control contact, opens when switching the instantaneous water heater on.

The relay trips as soon as the instantaneous water heater starts.

Only connect the automatic maximum demand controller to the central phase of the equipment terminals (mains power).

4.4 Undersink installation, water connections from the top

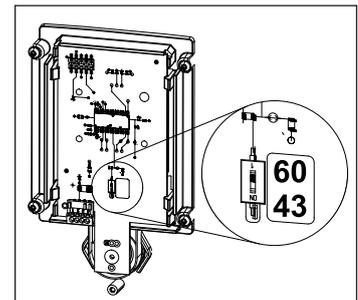
Undersink installation with water connections from the top can be achieved with the additional pipe assembly for undersink devices (part no. 18 44 21). Cleanly break out the water pipe knock-outs in the back panel and fit the pipe set.

4.5 Temperature limit

If the maximum temperature is to be limited to 43 °C, this is done on the inside of the device cap. For this, change the switch from 60 (°C) to 43 (°C).

You can still adjust the temperature selector across its entire range.

The outlet temperature will be permanently limited to 43 °C. A temperature range between 30 °C to 43 °C can be selected.



4.6 Taps for finished walls

AEG-Haustechnik – pressure tested tap for finished walls

ADEo 70 WD N (part no. 183934):

- Fit plug G 1/2" with gaskets (a) (part of the standard delivery of the pressure tested tap ADEo 70 WD).
- Fit the tap.
- Insert the support plate into the lower part of the back panel. The support plate is part of the standard delivery of the tap and is designed to hold the tap pipes in the designated location as well as to ensure the necessary protection against moisture (M 32).
- Push the tap pipes from above through the support plate up to the lower part of the back panel.
- Push the open end of the pipes into the valve.
- Click the lower part of the back panel together with the support panel and the pipes into the upper part of the back panel.
- Secure the connection pipes on the device.

The device cap needs to be prepared for this installation:

Cleanly break out the knock-outs in the device cap (M a), use a file if necessary.

Device fixing:

Secure the back panel in the lower part of the device with two additional screws (M 26).

Cap installation:

Hook the device cap at the top and pivot it down onto the back panel, then make it audibly click into place. Check the firm seat of the device cap on the back panel.

5. Specification and application areas for contractors

5.1 Specification

(The details on the type plate apply)

Type		DDLE LCD 18	DDLE LCD 18/21/24 with selectable output			DDLE LCD 27
Part no.		222392	222394			222395
Rated output	kW	18	18	21	24	27
Rated current	A	26.0	28.5	30.3	34.6	39
Fuses	A	25	32	32	35	40
Selectable output		no	yes	yes	yes	no
Pressure drop *						
with DMB	MPa (bar) / l/min	0.08 (0.8) / 5.2	0.08 (0.8) / 5.2	0.1 (1.0) / 6.0	0.13 (1.3) / 6.9	0.16 (1.6) / 7.7
without DMB	MPa (bar) / l/min	0.06 (0.6) / 5.2	0.06 (0.6) / 5.2	0.08 (0.8) / 6.0	0.10 (1.0) / 6.9	0.12 (1.2) / 7.7
Throughput limit (DMB)	l/min	8.0	8.0	8.0	9.0	9.0
	Colour	white	white	white	orange	orange
Nominal capacity		0.4 l				
Type		sealed/unvented				
Rated operating pressure		1 MPa (10 bar)				
Weight		3.6 kg				
Protection class to EN 60335		1				
Protection level to EN 60529		IP 25				
Test symbols		see type plate				
Water connection		G 1/2" (male thread)				
Power supply		3/PE ~ 400 V - 50 Hz				
Bare wire heating system		see application areas				
Cold water inlet temperature		max. 60 °C				
Applications		water with low limescale levels and those with limescale content				
Throughput "ON"		≥ 2.5 l/min				

Table 3

5.2 Application areas

Specific electrical resistance and specific electrical conductivity the water.

Details as		application ranges for different reference temperatures		
		standard details at 15 °C	at 20 °C	at 25 °C
Resistance	Ωcm	≥ 900	≥ 800	≥ 735
Conductivity	mS/m	≤ 111	≤ 125	≤ 136
Conductivity	μS/cm	≤ 1110	≤ 1250	≤ 1360

Application range with preheated water.

If you are operating this appliance with preheated water ≥ 25 °C, the water resistance at ρ 15 °C must be ≥ 1200 Ωcm.

6. Troubleshooting by the user

Fault	Cause	Remedy
The heating system inside the instantaneous water heater will not start in spite of the tap being fully open.	No voltage.	User / contractor: Check the fuses in your fuse board.
	The start-up volume required to start the heater has not been reached. Contamination or scaling of perlators in water taps or shower heads.	User / contractor: Clean and / or descale.
	Heating system faulty.	Call service / contractor: Test heater and replace, if required.
Intermittent cold water	The air sensor detects the presence of air in water and briefly switches the heater off.	Device starts again after one minute.

Table 5

7. Troubleshooting by the contractor

Display options LED diagnostic "traffic lights"

	Red	illuminates in case of faults
	Yellow	illuminates when the equipment is heating water
	Green	flashing: the device is supplied with power

Fault / Diagnostic "traffic light" display*	Cause	Remedy
Flow rate too low	Shower head/perlators scaled up Contamination	Descale and replace, if required. Clean sieve (H 30).
Set temperature is not achieved	One phase down	Check fuse/MCB (fuse box).
Heater does not switch on / no hot water	The air sensor detects the presence of air in water and briefly switches the heater off. Fuse/MCB blown/tripped	Device starts again after one minute. Check fuse/MCB (fuse box).
 No hot water  No "traffic light" display	Safety pressure limiter AP 3 has tripped Faulty electronics	Remove cause of fault (e.g. faulty pressure washer). Open downstream tap for 1 minute. This depressurises and cools down the heating system, protecting it against overheating. Press the pushbutton on the safety pressure limiter (push A 11). Test the electronics PCB (A 7) and replace, if required.
 No hot water; flow rate > 3 l/min  Traffic light display: green flashing or constantly ON	Faulty electronics Flow sensor DFE not plugged in Flow sensor DFE faulty	Test the electronics PCB (A 7) and replace, if required. Refit the plug of the electronics PCB. Check and replace the flow switch, if required.
 No hot water; flow rate > 3 l/min  Traffic light display: constant yellow illumination green flashing	High limit safety cut-out triggered or cable break Heating system faulty Faulty electronics	Check high limit safety cut-out and replace, if required. Test the heating system resistor (A 17) and replace, if required. Test the electronics PCB (A 7) and replace, if required.
 No hot water  Traffic light display: constant red illumination green flashing	Cold water inlet temperature > 45 °C Cold water sensor faulty	Reduce the temperature of the cold water supply to the device. Test the electronics PCB (A 7) and replace, if required.
 Inaccurate temperature control  No "traffic light" display	Outlet sensor pulled or lead broken	Push on outlet sensor lead, check and replace sensor/lead, if required.
 No hot water  Traffic light display: constant red illumination	Outlet sensor faulty (short circuit)	Test outlet sensor and replace, if required.

Table 6

8. Special accessories

- **Direct tap instantaneous water heaters**
ADEo 70 WD - mono-lever mixer tap with changeover bath/hand shower
Part no. 183934
- **Installation accessories**
Pipe assembly undersink installation UT 104
Part no. 184421
Water connections with 12 mm compression fittings
- **Universal mounting frame**
Part no. 227701
Comprising:
 - Mounting frame with
 - electrical wiring.This assembly creates a gap of 30 mm between the device back panel and the installation wall.
This enables the electrical connection to be routed over unfinished walls at any point behind the equipment. This increases the equipment depth by 30 mm. This set reduces the protection to IP 24 (splash-proof).
- **Offset installation set for unfinished walls**
Part no. 227702
Comprising:
 - Universal mounting frame (for specification see part no. 227701).
 - Pipe bends for a vertical offset of the device relative to the water connection by 90 mm downwards.
- **Pipe assembly, replacement of a gas fired water heater**
Part no. 227703
Comprising:
 - Universal mounting frame (for specification see part no. 227701)
 - Pipe bends for the installation with existing gas water heater connections (cold water on the left and DHW on the right).
- **Automatic maximum demand controller LR 1-A**
Part no. 001786
Priority control of the instantaneous water heater when operating, for example, electric storage heaters simultaneously. For connection of the LR 1-A, see (L).
- **Accessories for operation of a DDLE LCD with pre-heated water ZTA 3/4 – central thermostatic valve**
Part no. 073864
By adding cold water via a bypass pipe, the central thermostatic valve installed immediately above the storage water cylinder guarantees that the outlet.

9. Customer service and warranty

Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.



The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.



The company does not accept liability for failure of any goods supplied which have not been installed and operated in accordance with the manufacturer's instructions.

Environment and recycling



Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

Adressen und Kontakte

Vertriebszentrale

EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg
info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel. 0 1803/91 13 23
Fax 09 11/96 56 - 44 4

Kundendienstzentrale

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Briefanschrift
37601 Holzminden

Der Kundendienst und
Ersatzteilverkauf ist in der Zeit
von Montag bis Donnerstag von
7.15 bis 18.00 Uhr und Freitag
von 7.15 bis 17.00 Uhr, auch unter
den nachfolgenden Telefon- bzw.
Telefaxnummern erreichbar:

Kundendienst

Tel. 0 1803/70 20 20
Fax 0 1803/70 20 25

Ersatzteilverkauf

Tel. 0 1803/70 20 40
Fax 0 1803/70 20 45

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik

Deutschland

AEG Kundendienst

Dortmund

Oespel (Indupark)
Brennaborstr. 19
44149 Dortmund
Postfach 76 02 47
44064 Dortmund
Tel. 02 31/96 50 22 - 11
Fax 02 31/96 50 22 - 77

Hamburg

Georg-Heyken-Str. 4a
21147 Hamburg
Tel. 040/75 20 18 - 11
Fax 040/75 20 18 - 77

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Tel. 0 1803/70 20 20
Fax 0 1803/70 20 25

Leipzig

Airport Gewerbepark-Glesien
Ikarusstr. 10
04435 Schkeuditz
Tel. 03 42 07/7 55 - 11
Fax 03 42 07/7 55 - 77

Stuttgart

Weilimdorf
Motorstr. 39
70499 Stuttgart
Tel. 07 11/9 88 67 - 11
Fax 07 11/9 88 67 - 77

International

Austria

Stiebel Eltron Ges. m.b.H.
Eferdinger Str. 73
4600 Wels
Tel. 072 42 - 4 73 67 - 0
Fax 072 42 - 4 73 67 - 42

Belgium

EHT Belgium BVBA
Avenue du Port 104
1000 Brussel - Bruxelles
Tel. 02 - 4 22 25 34
Fax 02 - 4 22 25 21

Czech Republic

AEG Home Comfort
K Hájiům 946
15500 Praha 5 - Stodulky
Tel. 2 - 51 11 61 11
Fax 2 - 51 11 61 53

Hungary

Stiebel Eltron KFT
Pacsirtamező u. 41
1036 Budapest
Tel. 01 - 250 60 55
Fax 01 - 368 80 97

Nederland

Stiebel Eltron Nederland b.v.
Divisie AEG Home Comfort
Daviottenweg 36, Postbus 2020
5222 BH's Hertogenbosch
Tel. 073 - 6 23 00 00
Fax 073 - 6 23 11 41

Polska

AEG Oddzial Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o.
Ul. Instalatorów 9
02-237 Warszawa
Tel. 022 - 8 46 48 20
Fax 022 - 8 46 67 03

Russia

OOO EHT-Haustechnik LLC
125190, Russia, Moscow,
Baltijskaya str., 15
Tel. +7 495 788 9168
Fax +7 495 788 9168

Switzerland

EHT Haustechnik AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwill
Tel. 062 - 8 89 92 14
Fax 062 - 8 89 91 26

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten · Subject to errors and technical changes! · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques!
Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! · Correzioni riservate · Salvo error o modificación técnica! · Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! · Excepto erro ou alteração técnica · Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! · Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! · A muszakai változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! · Возможность неточностей и технических изменений не исключается!